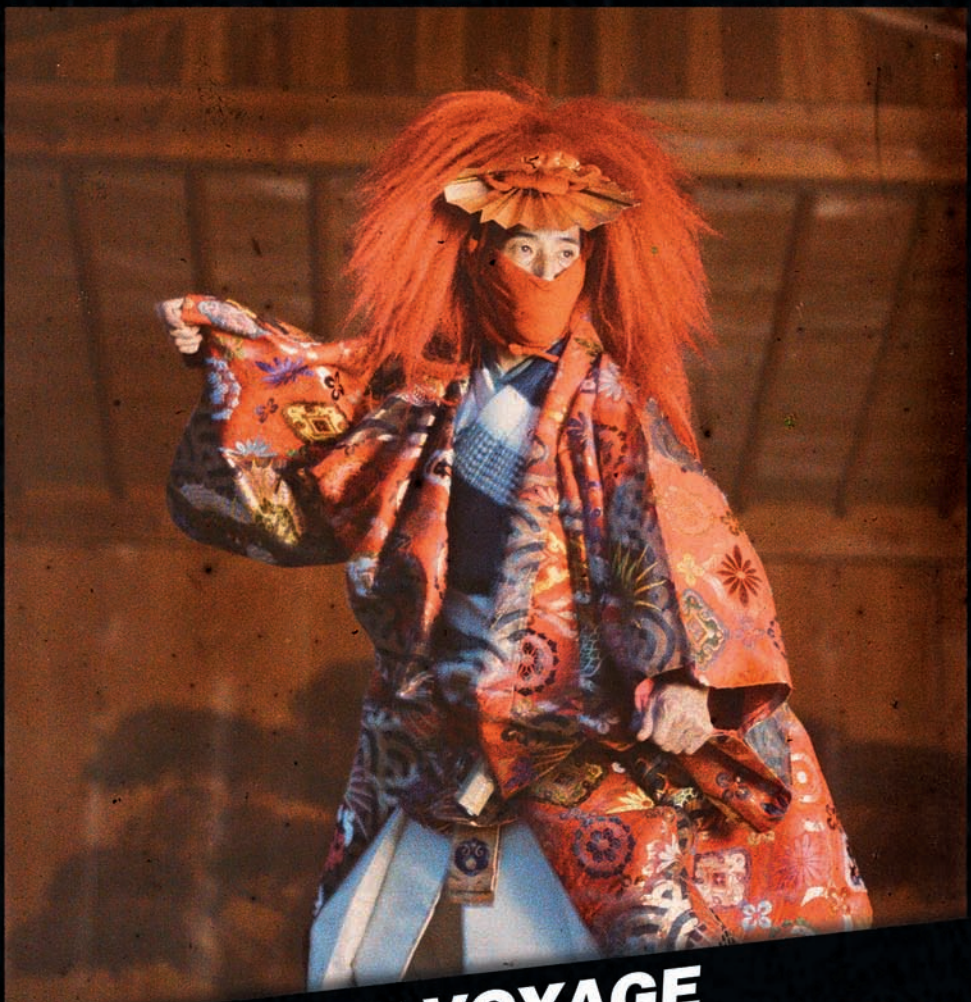


CARNET DE VOYAGE
EXPOSITION CLICHÉS JAPONAIS
6-12 ans

www.Vallee-Culture.fr

Albert-Kahn, musée et jardins est la propriété du Département des Hauts-de-Seine

ALBERT-KAHN MUSÉE ET JARDINS

92 Conseil général Hauts-de-Seine

« Témoignages émouvants des modes de vie disparus, les autochromes du musée Albert-Kahn étonnent les enfants de l'ère numérique par leur fraîcheur et leur proximité. Désireux de mettre ce patrimoine à la portée de tous, le Conseil général des Hauts-de-Seine vous invite à découvrir l'exposition *Clichés japonais : 1908-1930, le temps suspendu* à l'aide de ce livret d'exploration. »

Patrick Devedjian
Président du Conseil général des Hauts-de-Seine

Nom :

Prénom :

Mission : Japon

Années : entre 1908 et 1927

Mode d'emploi :
Pour remplir ton carnet d'exploration retrouve et suis les petits dessins dans l'exposition qui correspondent chacun à une question.

AU TEMPS DES CHÂTEAUX-FORTS

Ce détail des jardins du musée (photo de gauche) a été créé par le paysagiste Fumiaki Takano en 1989. À quelle partie de la photo de droite cela te fait-il penser ?
C'est sur elle que repose le château
Entoure-la sur la photographie.

Tu peux aussi voir cet élément de construction dans ce détail tiré d'une estampe du peintre japonais Hiroshige (1797-1858).

Détail d'une estampe tirée du recueil *53 relais du Tokaïdo* par Hiroshige.

L'ÂME DU PAYSAGE

Le mont Fuji est la montagne la plus célèbre du Japon. Il a inspiré le célèbre peintre Hokusai (1760-1849) qui l'a représenté de très nombreuses fois.

Détail d'une estampe tirée du recueil *36 vues du mont Fuji* par Hokusaï.

Ne trouves-tu pas que cette partie des jardins du musée lui ressemble ?

Dessine une nouvelle vue du mont Fuji, en t'inspirant de la photographie prise par Roger Dumas.

POÉSIE EN JARDINS

Dans les jardins japonais, il existe de nombreux ponts. Voici le pont rouge des jardins d'Albert Kahn. Quel pont japonais rappelle-t-il ?
Coche la bonne photographie.

1

2

3

SOIES D'APPARAT

Charade :
mon premier est la première syllabe du mot kiwi,
mon deuxième est utilisé pour faire des phrases,
mon troisième veut dire non en anglais,
mon tout est le nom du vêtement que portent ces princesses japonaises.

THÉÂTRE NÔ

Regarde attentivement la photographie de cet acteur. Il a perdu une pièce de son costume. **Dessine la partie manquante.**

L'ESPRIT DES LIEUX

Inari est le dieu de la récolte du riz et de la nourriture. Son messager est un renard qui a des pouvoirs magiques. Pourquoi ses statues portent-elles une serviette rouge autour du cou ?
Coche la bonne réponse :

☐ Pour dévorer proprement les curieux qui regardent à l'intérieur du temple.
☐ Pour leur servir de foulard car ils ont mal à la gorge.
☐ Pour faire peur aux démons qui sont très bêtes.

L'ESPRIT DES LIEUX

Voici deux statues de Bouddha. Ils sont immobiles et ont les yeux presque fermés car ils réfléchissent de toutes leurs forces. Ils sont assis sur une fleur qui leur sert de coussin. Laquelle est-ce ?
Coche la bonne réponse.

☐ Iris

☐ Lotus

☐ Rose

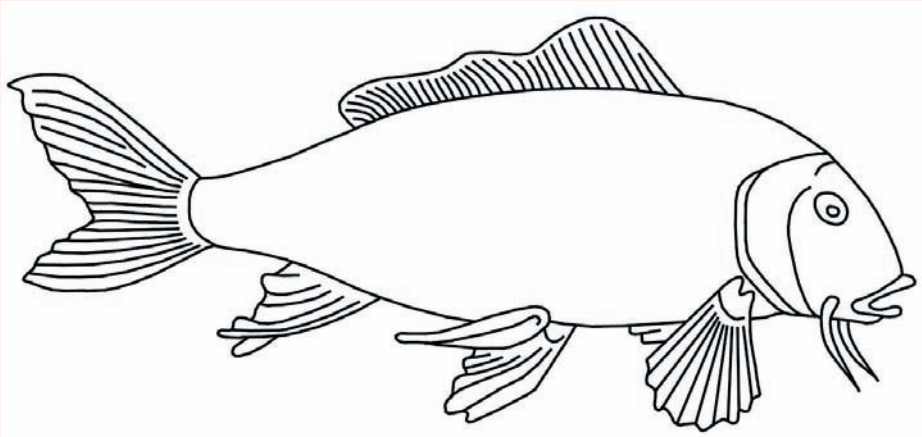
VIVANTS RITUELS

Une vieille légende chinoise raconte qu'une carpe très courageuse décida de remonter le fleuve Jaune. Elle réussit grâce à son entêtement. Les dieux du ciel, impressionnés par cet exploit la transformèrent en dragon volant.

Pour la fête des garçons, la maison est décorée avec des carpes de papier ou de soie. Ils doivent être aussi courageux que cet animal.

Vois-tu la carpe sur la photographie ?

Décore cette carpe suivant ton inspiration.



VIVANTS RITUELS

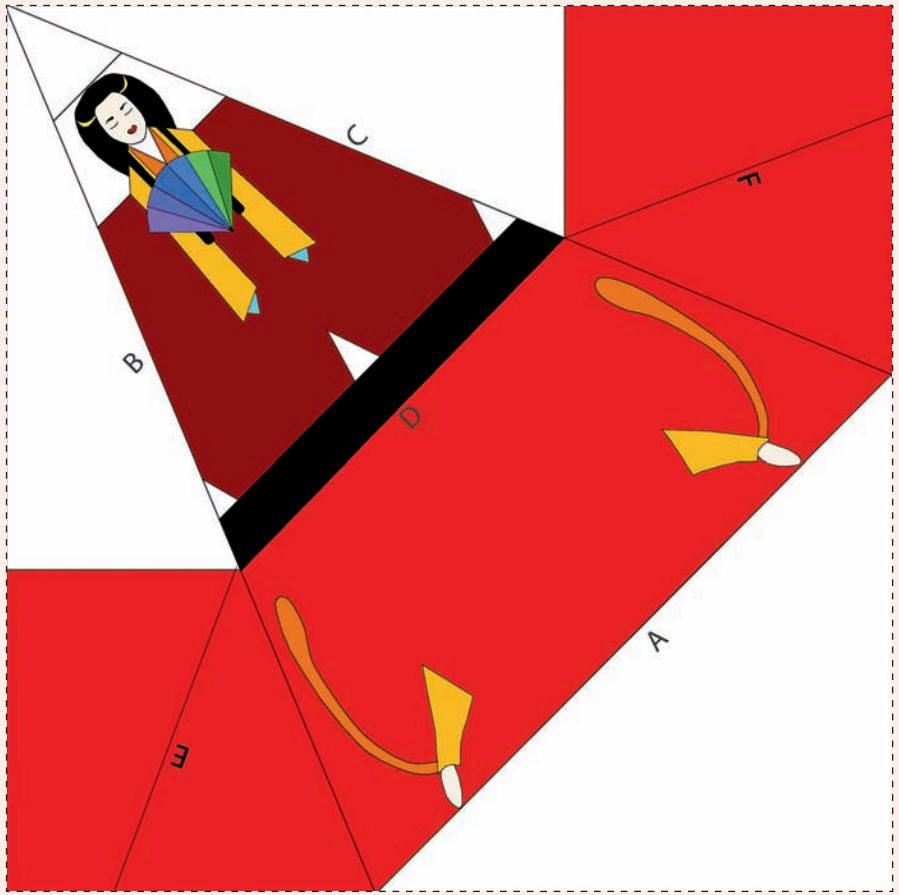
Il y a très longtemps, les princesses recevaient des poupées dont la magie les protégeait des démons de la maladie. Pour la fête des filles, les poupées de l'empereur et de l'impératrice sont exposées dans chaque maison.

Les vois-tu sur la photographie, au-dessus des poupées de la cour impériale ?

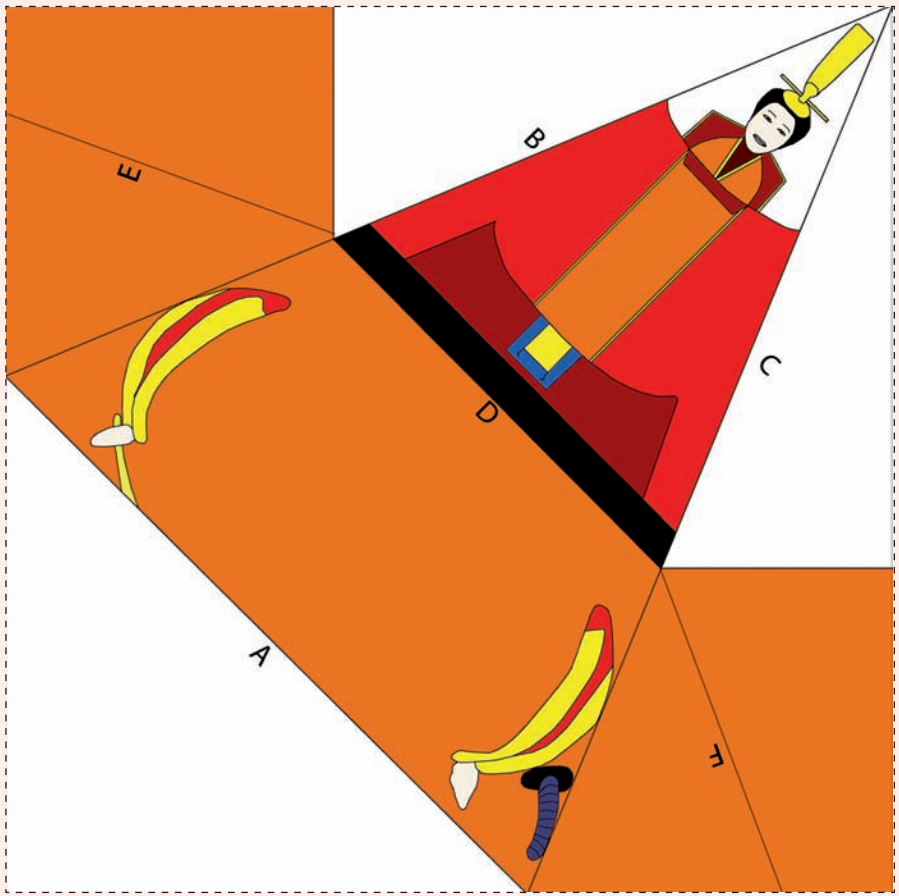
Suis les indications et tu pourras exposer tes deux poupées origami.

Pour faire le pliage :
1- Découpe le carré en suivant les pointillés.
2- Prend ton carré du côté du dessin.
3- Plie vers l'arrière la partie A en suivant la ligne.
4- Plie vers l'arrière la partie B en suivant la ligne.
5- Plie vers l'arrière la partie C en suivant la ligne. Ton pliage a maintenant la forme d'un triangle.
6- Rabats vers l'arrière la partie D en suivant la bande noire.
7- Rabats vers l'avant les parties E et F pour faire les bras.

L'impératrice



L'empereur



Toutes les photographies anciennes reproduites appartiennent au fonds du musée Albert-Kahn - Département des Hauts-de-Seine.

Ce sont des autochromes.
1- Le château de Nagoya, Roger Dumas, 1927.
2- Le mont Fuji vu du village de Yoshida au crépuscule, Roger Dumas, 1926-1927.
3- Le pont sacré sur la rivière Daiya, Nikkô, Roger Dumas, 1926.
Le jardin de la villa Shimazu, Kagoshima, Roger Dumas, 1927.
Jardin intérieur d'un restaurant de luxe, Tôkyô, Roger Dumas, 1926.
4- Les jeunes princesses Mineko et Sawako, Tôkyô, résidence princière Kitashirakawa, Roger Dumas, 1926-1927.
5- Le *shite* incarnant le personnage d'Inari, dans le nô intitulé *Kokaji*, Kyôto, Stéphane Passet, 1912.
6- L'allée des renards au sanctuaire Yamaguchi Inari, Kyôto, Roger Dumas, 1926.
7- Bouddhas, Kyôto, Roger Dumas, 1926.
8- Exposition de figurines guerrières pour le *Tango-no-Sekku* (fête des Garçons), Tôkyô, résidence princière Kitashirakawa, Roger Dumas, 1926.
9- Exposition de poupées pour le *Hina-matsuri* (fête des Filles), non localisé, 1926-1927.

Réponses :

1- Les fondations en pierre
2- Le pont sacré de Nikkô
3- Kimono
5- Le renard
6- Pour faire peur aux démons qui sont très bêtes
7- Le lotus

ALBERT-KAHN MUSÉE ET JARDINS

10-14, rue du Port – 92100 Boulogne Billancourt
tél : 01 55 19 28 00

Accès :
Métro : Boulogne-Pont de Saint-Cloud (terminus ligne 10)
Tram Val de Seine : Parc de Saint-Cloud
SNCF : gare de Saint-Cloud par la gare Saint-Lazare
Bus : 52, 72, 126, 160, 175, 460, 467. Station Rhin-et-Danube

www.albert-kahn.fr

Scannez-moi en utilisant le lecteur de QR-code de votre téléphone

ANOUS PARIS
evene.fr
Beaux Arts magazine
PARISart

92
Conseil général des **Hauts-de-Seine**
2-16 bd Soufflot - 92015 NANTERRE cedex
> www.**hauts-de-seine**.net
> www.**vallee-culture**.fr

Conception et réalisation : Conseil général des Hauts-de-Seine / Musée Albert-Kahn • novembre 2010